

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

22 MARS 2005

Les objectifs du millénaire

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE

PAR

MMES **de BETHUNE ET DE ROECK**
ET M. **GALAND**

I. INTRODUCTION

La Commission des Relations extérieures et de la Défense a été chargée par le Bureau du Sénat de prendre en considération le rapport sur les Objectifs du Millénaire présenté par Mmes Sabine de Bethune et Jacinta De Roeck, rapporteuses, et adopté par la Commission spéciale « Mondialisation » sous la présidence de Pierre Galand (doc. Sénat, n° 3-603/1 et 3-603/2.)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

22 MAART 2005

De millenniumdoelstellingen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING

UITGEBRACHT DOOR

DE DAMES **de BETHUNE EN DE ROECK**
EN DE HEER **GALAND**

I. INLEIDING

De Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging werd er door het Bureau van de Senaat mee belast het rapport over de millenniumdoelstellingen van de rapporteurs Sabine de Bethune, Jacinta De Roeck, dat werd goedgekeurd door de Bijzondere Commissie « Globalisering » onder het voorzitterschap van de heer Pierre Galand, in overweging te nemen (stuk Senaat, nr. 3-603/1 en 3-603/2).

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Président / Voorzitter : Pierre Galand.

Membres / Leden :

SP.A-SPIRIT	Jacinta De Roeck, Staf Nimmegeers.
VLD	Margriet Hermans, Stefaan Noreilde.
PS	Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Jihane Annane, François Roelants du Vivier.
CD&V	Sabine de Bethune.
Vlaams Belang	Nele Jansegers.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Bart Martens, Lionel Vandenberghe.
Pierre Chevalier, Jeannine Leduc.
Jean Cornil, Philippe Mahoux.
Berni Collas, Christine Defraigne.
Erika Thijs.
Yves Buysse.

Voir :

Documents du Sénat :

3-603 -2004/2005 :

N° 1 : Rapport.
N° 2 : Recommandations de la Commission spéciale « Mondialisation ».
N°s 3 à 5 : Amendements.

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-603 - 2004/2005 :

Nr. 1 : Verslag.
Nr. 2 : Aanbevelingen van de Bijzondere Commissie « Globalisering ».
Nrs. 3 tot 5 : Amendementen.

La commission a examiné les recommandations au cours de ses réunions des 8, 15 et 22 mars 2005.

Un colloque sur les Objectifs de Développement du Millénaire et la lutte contre l'extrême pauvreté a en outre été organisé au Sénat le 7 mars 2005, en collaboration avec la Chambre des représentants.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. ARMAND DE DECKER, MINISTRE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Le ministre se réjouit du fait que le Parlement, et en particulier le Sénat, se soit mobilisé derrière les Objectifs de Développement du Millénaire. Ils constituent un véritable tournant dans l'histoire de l'aide au développement. Jusqu'en septembre 2000, l'aide au développement se faisait sur une base bilatérale, avec peu de cohérence.

Les Objectifs de Développement du Millénaire occuperont une place centrale au « Sommet du Millénaire + 5 », qui aura lieu en septembre 2005.

Les progrès réalisés jusqu'ici par la communauté internationale en vue d'atteindre les Objectifs de Développement du Millénaire ne sont pas suffisants si l'on veut aboutir à l'horizon 2015.

Pour la Belgique aussi, les défis sont grands. Il faut augmenter le volume de l'aide au développement et la rendre plus efficace et plus cohérente. Il faut adapter les politiques touchant au développement, par exemple en ce qui concerne les règles commerciales et la gestion de la dette.

Le défi le plus urgent est l'augmentation de notre aide au développement. Les Objectifs du Millénaire sont réalisables à la condition que, d'ici 2015, l'ensemble des donateurs portent à 0,7% du produit national brut les sommes qu'ils consacrent à l'aide globale au développement. Mais l'aide mondiale n'atteignait que 0,25% en 2003, et le rapport Sachs demande son quasi-doublement dès 2006, soit 50 milliards de dollars supplémentaires.

La Belgique s'était engagée en 2002 à Monterrey à porter son aide publique au développement à 0,7% du revenu national brut (RNB) en 2010. Cela signifie que notre aide au développement devrait presque doubler entre 2005 et 2010.

En supposant qu'elle atteigne 0,45% du revenu national brut cette année, cela impliquerait un accroissement annuel équivalent à 0,05% du RNB. Les remises de dettes, telles que celles qui ont été consenties en 2003, n'y suffiront pas.

Deze laatste heeft de aanbevelingen besproken tijdens haar vergaderingen van 8 en 15 maart 2005.

Op 7 maart 2005 vond in de Senaat in samenwerking met de Kamer van volksvertegenwoordigers een colloquium plaats over de millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling en bestrijding van de extreme armoede.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER ARMAND DE DECKER, MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

De minister verheugt zich over het feit dat het Parlement en vooral de Senaat zich hebben ingezet voor de millenniumdoelstellingen. Het gaat om een ware ommekeer in de geschiedenis van de ontwikkelingshulp. Tot september 2000 werd ontwikkelingshulp geboden op bilaterale basis, zonder veel samenhang.

De millenniumdoelstellingen zullen een centrale plaats innemen op de « Millenniumtop + 5 », die zal plaatsvinden in september 2005.

De vooruitgang die de internationale gemeenschap tot dusver heeft geboekt in de richting van de millenniumdoelstellingen, volstaat niet indien men wil dat ze in 2015 gerealiseerd zijn.

Ook voor België zijn de uitdagingen groot. De omvang van de ontwikkelingshulp moet worden vergroot en de hulp moet efficiënter en coherenter worden. Het beleid dat voor ontwikkeling van belang is, zoals de handelsregels en het schuldbeheer, moet worden aangepast.

De dringendste uitdaging is het opvoeren van onze ontwikkelingshulp. De millenniumdoelstellingen zijn haalbaar indien alle donoren hun totale ontwikkelingshulp in 2015 verhogen tot 0,7% van het bruto nationaal product. In 2003 bedroeg de hulp wereldwijd echter slechts 0,25% en het Sachs-rapport vraagt bijna de verdubbeling ervan vanaf 2006, wat 50 miljard dollar extra betekent.

België had zich er in 2002 in Monterrey toe verbonden de ontwikkelingshulp van de overheid in 2010 te verhogen tot 0,7% van het bruto nationaal inkomen. Dat betekent dat onze ontwikkelingshulp tussen 2005 en 2010 bijna moet verdubbelen.

In de veronderstelling dat de hulp dit jaar 0,45% van het bruto nationaal inkomen bedraagt, betekent dat een jaarlijkse toename die overeenkomt met 0,05% van het bruto nationaal inkomen. Om dat te bereiken zal schuldvermindering zoals in 2003, niet meer volstaan.

Il faudra accepter pour le budget de la Coopération au Développement un taux d'accroissement de 11 % par an ou encore une augmentation moyenne absolue de quelque 145 millions d'euros par an. À l'heure actuelle, il n'y a, au sein de l'Union européenne, que quatre pays qui sont au-dessus de 0,7 % du PNB : la Suède, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Danemark. La Norvège, qui ne fait pas partie de l'Union européenne, dépasse également les 0,7 %. La Belgique a pris l'engagement d'atteindre les 0,7 % pour 2010, tandis que la France a pris cet engagement pour 2012 et la Grande-Bretagne, pour 2013.

Le professeur Sachs est conscient en revanche qu'il n'est pas réaliste d'attendre de l'ensemble des donateurs le doublement d'aide qu'il recommande. Tous les donateurs n'ont pas pris d'engagements comme l'ont fait certains pays européens. C'est pourquoi le rapport Sachs appelle à la recherche de financements alternatifs. Une série de méthodes de financement alternatif visant à doubler le budget de la coopération pour 2015 ont vu le jour. Il y a l'initiative anglaise de «*l'International Financial Facility*» qui consiste à faire un important emprunt chaque année jusqu'en 2015 et à rembourser le montant après 2015. Cette méthode hypothèque toutefois la future génération. Mais il y en a d'autres comme les taxes internationales. Le rapport Landau en analyse toute une série. Il considère que plusieurs d'entre elles sont réalisables moyennant la nécessaire volonté politique. Il cite notamment les taxes sur les transactions financières, sur les transports aériens ou sur la consommation de kérosène, sur les émissions de dioxyde de carbone et sur le commerce des armes. Cette proposition a été appuyée par les présidents Chirac de la France, Lula du Brésil et Lagos du Chili. Nulle part, il ne parle de l'impôt sur la fortune. La Belgique s'est montrée réceptive à l'égard des financements alternatifs, tout en insistant pour qu'ils ne se substituent pas à la nécessaire augmentation de l'aide au développement par ailleurs.

Il convient toutefois de relativiser le budget pour la coopération au développement sur le plan international. Il s'élève à 60 milliards de dollars par an à l'heure actuelle et devrait passer à 120 milliards de dollars en 2015. En 2004 le monde a dépensé 1 000 milliards de dollars pour l'armement et 300 milliards de dollars pour protéger ses marchés, ses exportations et son agriculture. La seule augmentation du budget de la Défense des États-Unis s'élève à 150 milliards de dollars, soit trois fois le budget mondial de l'aide au développement. Le monde serait plus sûr si on dépensait un peu plus pour le développement et un peu moins pour l'armement.

La qualité ou l'efficacité de l'aide au développement est une chose aussi importante que le volume de l'aide.

Men zal moeten accepteren dat de begroting van Ontwikkelingssamenwerking jaarlijks met 11 % stijgt, of nog in absolute cijfers gemiddeld met zowat 145 miljoen euro per jaar. Momenteel zijn er slechts vier landen in de Europese Unie die boven 0,7 % van het BNP uitstijgen : Zweden, Luxemburg, Nederland en Denemarken. Noorwegen, dat geen deel uitmaakt van de Europese Unie, overschrijdt eveneens 0,7 %. België heeft zich ertoe verbonden dat het in 2010 0,7 % zal halen, Frankrijk tegen 2012 en Groot-Brittannië tegen 2013.

Professor Sachs is er zich evenwel van bewust dat het niet realistisch is van alle donoren de verdubbeling te verwachten die hij aanbeveelt. Niet alle donoren zijn verbintenissen aangegaan zoals bepaalde Europese landen dat hebben gedaan. Daarom roept het Sachs-rapport op naar alternatieve financiering te zoeken. Er werden een aantal alternatieve financieringsmethoden ontwikkeld om de begroting van ontwikkelingshulp tegen 2015 te verdubbelen hebben het daglicht gezien. Er is het Engelsc initiatief van de «*International Financial Facility*», dat erin bestaat tot 2015 elk jaar een belangrijke lening te geven en het bedrag na 2015 te laten terugbetalen. Die methode trekt evenwel een wissel op de komende generatie. Er zijn er echter nog andere : de internationale belastingen. Het Landau-rapport analyseert er een hele reeks. Het meent dat verscheidene ervan haalbaar zijn, mits men de vereiste politieke wil toont. Het vermeldt met name de belastingen op financiële verrichtingen, vliegzeuren of de consumptie van kerosine, de uitstoot van koolstofdioxide en de wapenhandel. Dat voorstel kreeg de steun van de presidenten Chirac van Frankrijk, Lula van Brazilië en Lagos van Chili. Nergens vermeldt het de vermogensbelasting. België staat open voor alternatieve financieringsbronnen, maar heeft wel beklemtoond dat ze de noodzakelijke verhoging van de ontwikkelingshulp niet kunnen vervangen.

Het internationale budget voor ontwikkelingssamenwerking moet echter gerelativeerd worden. Het bedraagt nu 60 miljard dollar per jaar en zou in 2015 tot 120 miljard dollar moeten stijgen. In 2004 heeft de wereld 1 000 miljard dollar uitgegeven aan wapens en 300 miljard dollar om eigen markten, uitvoer en landbouw te beschermen. Alleen al het defensiebudget van de Verenigde Staten is gestegen met 150 miljard dollar, dit is nagenoeg het drievoud van het budget voor ontwikkelingssamenwerking in de hele wereld. De wereld zou veiliger zijn als men meer voor ontwikkeling en minder voor wapens zou uitgeven.

De kwaliteit en de doeltreffendheid van de ontwikkelingshulp is even belangrijk als de omvang ervan.

Du côté belge, un effort a été fait. Plus de la moitié de notre aide publique au développement est maintenant consacrée directement aux Objectifs de Développement du Millénaire, et la Belgique se situe ainsi au-dessus de la moyenne des pays du Comité d'aide au développement de l'OCDE. Nous privilégions l'aide pluriannuelle, les dons, l'aide non liée. Mais l'efficacité de l'aide relève de la responsabilité commune de l'ensemble des donateurs et de leurs partenaires en développement.

Les efforts internationaux sur ce point sont relativement récents. Des engagements ont été pris à Monterrey en 2002. Ils ont trouvé une première concrétisation à Rome en 2003 avec la déclaration sur l'harmonisation.

Une nouvelle avancée a eu lieu tout récemment à Paris, au Forum à haut niveau sur l'efficacité de l'aide. L'alignement sur les stratégies et procédures des pays partenaires, « *ownership* » de ces derniers, bonne gouvernance, transparence, « *accountability* », harmonisation des procédures, coordination et complémentarité entre donateurs constituent toujours les concepts clés.

La réunion de Paris a illustré l'importance d'une Europe unie, premier donateur mondial. C'est en effet grâce à une action décidée de l'Union européenne qu'ont été retenus divers indicateurs permettant d'évaluer et de contrôler la mise en œuvre des mesures à prendre pour pouvoir réaliser certains objectifs en 2010.

Cette décision a été prise malgré l'opposition des États-Unis, du Japon et du Canada qui ne voulaient pas d'un tel contrôle international. Grâce à la pression des pays de l'UE, les objectifs et leurs indicateurs devront faire l'objet de confirmation ou d'amendement en septembre 2005.

L'efficacité de l'aide et la cohérence des politiques constituent un autre aspect important. Sont ici visés notamment la politique de la dette et surtout la politique commerciale, qui doivent promouvoir, et non pas contrarier, les objectifs de la coopération au développement. Quelque 60 % des 60 milliards inscrits au budget de la coopération au développement proviennent de PUE qui prend parallèlement des mesures protectrices pour empêcher les pays en développement de s'emparer de nos marchés.

Il est vital pour les pays en développement d'arriver à s'intégrer dans le commerce mondial. La Belgique soutient les efforts de PUE dans ce sens au Doha Round. Elle se félicite en particulier de la percée obtenue à Genève grâce à la signature de l'accord-cadre de juillet 2004. Il y a une réelle perspective de voir disparaître dans les pays développés les subventions aux exportations agricoles ou les autres formes d'aide qui engendrent des distorsions de la

België heeft een inspanning geleverd. Meer dan de helft van onze officiële ontwikkelingshulp wordt nu rechtstreeks besteed aan de millenniumdoelstellingen, wat België boven het gemiddelde van de landen van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO plaatst. Wij geven de voorkeur aan meerjarenhulp, giften en niet-gebonden hulp. Voor de doeltreffendheid van de hulp zijn echter alle donoren en hun ontwikkelingspartners verantwoordelijk.

De internationale inspanningen op dat vlak zijn vrij recent. In Monterrey, in 2002, zijn een aantal verbintenissen aangegaan. Een eerste uitvoering daarvan is de Verklaring van Rome inzake de harmonisatie in 2003.

Een nieuwe doorbraak heeft onlangs plaatsgevonden in Parijs, tijdens het High Level Forum over de efficiëntie van de hulp. De aanpassing aan de strategieën en procedures van de partnerlanden, het « *ownership* » van die landen, hun behoorlijk bestuur, de transparantie en « *accountability* », de harmonisatie van de procedures, de coördinatie en complementariteit van donoren zijn nog steeds sleutelbegrippen.

De vergadering in Parijs heeft aangetoond hoe belangrijk een verenigd Europa, de grootste donator ter wereld, wel is. Dank zij het vastberaden optreden van Europa konden immers een aantal indicatoren vastgesteld worden aan de hand waarvan de uitvoering van de maatregelen die genomen moeten worden om de doelstellingen tegen 2010 te bereiken, geëvalueerd en gecontroleerd kan worden.

Deze beslissing werd genomen ondanks de tegenkanting van de Verenigde Staten, Japan en Canada, die niets wilden weten van een internationaal toezicht. Dank zij de druk van de EU-landen zullen de doelstellingen en hun indicatoren in september 2005 aanstaande bevestigd of geamendeerd worden.

De doeltreffendheid van de hulp en de samenhang tussen de beleidsplannen is een ander belangrijk punt. Daarmee bedoelt men het schuldenbeleid, en vooral het handelsbeleid, die het halen van de doelstellingen inzake ontwikkelingshulp moeten bevorderen in plaats van het te belemmeren. Ongeveer 60 % van de 60 miljard voor ontwikkelingshulp komt uit de EU, die terzelfdertijd echter protectionistische maatregelen neemt om te beletten dat ontwikkelingslanden onze markten veroveren.

Deelnemen aan de wereldhandel is voor de ontwikkelingslanden van essentieel belang. België steunt de inspanningen van de EU in die zin in de Doha Round. Ons land is in het bijzonder verheugd over de doorbraak in Genève via de kaderovereenkomst van juli 2004. De kans is nu reëel dat er in de ontwikkelde landen een einde komt aan de uitvoersubsidies voor landbouwproducten en aan andere vormen van concurrentievervalsende steun die een grote hinderpaal

concurrence au préjudice des grands produits d'exportation des pays en développement.

La perspective du genre, dans son sens le plus large, doit être intégrée en tant que telle dans le suivi de la déclaration du Millénaire et dans la préparation du sommet de septembre. Elle est essentielle pour la réalisation des Objectifs de Développement du Millénaire. C'est une thématique transversale qui doit être prise en compte dans chacun d'eux.

Enfin, les États fragiles ou en « post-conflit » ne peuvent pas être les oubliés d'une politique de développement qui privilégierait les pays à bonne gouvernance. La déclaration du Millénaire et le rapport du panel à haut niveau sur les menaces, défis et changement soulignent à juste titre l'interdépendance entre développement et sécurité. C'est particulièrement vrai pour les États fragiles. On ne peut laisser leur insécurité s'intensifier ou affecter leurs voisins, avec des conséquences dramatiques. Ces États concentrent les populations les plus pauvres de la planète et c'est aussi à eux que s'adressent les Objectifs de Développement du Millénaire.

Le premier objet de l'action internationale, serait de permettre à ces pays de passer d'une situation de conflit ou de post-conflit à une situation de développement à long terme. Une telle action combinerait nécessairement un ensemble complexe de mesures incluant prévention, pacification, aide humanitaire, réhabilitation et reconstruction. Tel est le but de la contribution de la Belgique et d'autres acteurs en République Démocratique du Congo et dans la Région des Grands Lacs, notamment en matière de démobilisation-désarmement-réinsertion.

Dans les États fragiles plus encore qu'ailleurs, il est essentiel que les donateurs coordonnent leurs efforts, qu'ils harmonisent leurs aides et qu'ils œuvrent au renforcement des capacités du pays. La Belgique plaide d'ailleurs en ce sens auprès d'autres donateurs, comme elle l'a encore fait la semaine dernière à la réunion de la CAD de l'OCDE.

La réalisation des Objectifs de Développement du Millénaire nécessite, on le voit un cadre d'action large, intégré, avec une perspective à long terme. Ces Objectifs tirent leur force du fait qu'ils sont concrets, mesurables et contrôlables et qu'ils suscitent dès lors une grande mobilisation.

Certaines recommandations du rapport Sachs constituent à cet égard un guide utile. Le succès dépendra aussi de la façon dont nos partenaires en développement s'acquitteront de leurs responsabilités en termes de « bonne gouvernance » et de lutte contre la corruption. La coopération au développement ne relève pas uniquement de la responsabilité du Nord, mais aussi de celle du Sud. Il convient également de

vormen voor de grote uitvoerproducten van de ontwikkelingslanden.

Het genderperspectief in de breedste zin van het woord moet als dusdanig worden opgenomen in de follow-up van de Millenniumverklaring en in de voorbereiding van de top in september. Dat is essentieel voor het halen van de millenniumdoelstellingen. Het is een transversaal thema, dat in elke doelstelling aanwezig is.

De kwetsbare staten of de staten die net een conflict achter de rug hebben, mogen ten slotte niet worden vergeten door een ontwikkelingsbeleid dat de landen met deugdelijk bestuur bevoordeelt. De Millenniumverklaring en het High Level Panel on Threats, Challenges and Change onderstrepen terecht de onderlinge afhankelijkheid van ontwikkeling en veiligheid. Dat geldt vooral voor de kwetsbare staten. Men mag de onveiligheid in die landen niet laten toenemen en evenmin in de buurlanden. Dat zou immers dramatische gevolgen kunnen hebben. In die Staten zijn de armste volkeren ter wereld geconcentreerd. De Millenniumdoelstellingen voor Ontwikkeling gelden ook voor hen.

De eerste doelstelling van de internationale actie is, wat hun betreft, dat de overgang mogelijk wordt gemaakt van conflictstaat of post-conflictstaat naar ontwikkeling op lange termijn. Dergelijke actie vergt een complexe combinatie van maatregelen, met inbegrip van preventie, pacificatie, humanitaire hulp, sanering en wederopbouw. België levert daar, samen met anderen, een bijdrage voor in de Democratische Republiek Congo en in de regio van de Grote Meren, meer bepaald inzake Demobilisatie-Ontwapening-Resocialisatie.

Meer nog dan in andere staten, is in de kwetsbare staten de coördinatie van de donoren, de harmonisatie van hun hulp en het optimaal gebruik van de mogelijkheden van het land van essentieel belang. België pleit daar bij de andere donoren voor, zoals vorige week nog is gebeurd op de DAC-vergadering van de OESO.

Het halen van de Millenniumdoelstellingen voor Ontwikkeling vergt zoals men ziet een ruime en geïntegreerde actie, gecombineerd met een perspectief op lange termijn. De kracht van die doelstellingen zit hem in het feit dat ze concreet, meetbaar en controlebaar zijn en dat ze bijgevolg heel wat in beweging brengen.

Bepaalde aanbevelingen van het Sachs-rapport zijn wat dat betreft een nuttige handleiding. Het succes zal ook afhangen van de wijze waarop onze ontwikkelingspartners de verwachten inzake « deugdelijk bestuur » en corruptiebestrijding zullen inlossen. Niet alleen het Noorden, maar ook het Zuiden is verantwoordelijk voor de ontwikkelingssamenwerking. Het is ook aangewezen een migratiebeleid te voeren

mener une politique migratoire qui veille à ce que les flux migratoires du Sud vers le Nord permettent de réaliser une plus-value de part et d'autre.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Wille souhaite que l'on consacre une discussion générale aux recommandations.

M. Galand se dit étonné que l'on veuille rouvrir le débat sur un sujet qui a été débattu pendant un an au sein de la commission «Mondialisation» de la Chambre et du Sénat.

M. Wille réplique qu'il souhaite faire part de la préoccupation de son groupe politique concernant le contenu des recommandations et la manière dont elles ont été élaborées.

Le président répond que les membres ont le droit de demander qu'il y ait une discussion au sein de cette commission.

Mme de Bethune demande quel est le calendrier qui a été fixé au niveau international pour les Objectifs du Millénaire et dans quel délai le gouvernement belge doit transmettre les avis sur cette question, afin que le Sénat puisse adapter ses travaux en conséquence.

Le ministre répond qu'une assemblée générale des Nations unies se tiendra à New York en septembre 2005. Il y aura en juillet 2005 une réunion du G8 sur laquelle la Belgique pourrait influencer par le biais de l'Union européenne.

Un Conseil des ministres de l'Union européenne sur les relations extérieures et une réunion du Comité de Développement de la Banque Mondiale se tiendront également en avril 2005.

Mme de Bethune demande quand sera publié le rapport du Secrétaire général de l'ONU concernant la réforme des Nations unies.

Le ministre répond que ce rapport est attendu pour la mi-mars 2005.

M. Wille considère que les recommandations doivent pouvoir franchir le cap de l'examen international. Il estime qu'elles sont trop basées sur la responsabilité du Nord, alors que la commission «Mondialisation» a pourtant bien affirmé que le respect des droits de l'homme, la bonne gouvernance et la lutte contre la corruption dans le Sud sont des éléments primordiaux qui conditionnent la réussite de l'ensemble. Une première recommandation concernant la «responsabilité mutuelle» devrait par conséquent être insérée.

L'approche retenue par le cadre général est trop restrictive, car la discussion porte non pas sur les

waarbij ervoor wordt gezorgd dat de migratiestromen van Zuid naar Noord voor beide partijen een meerwaarde met zich brengen.

III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Wille wenst dat er een algemene bespreking zou worden gewijd aan de aanbevelingen.

De heer Galand zegt verwonderd te zijn dat men het debat wenst te heropenen over een onderwerp waarover een jaar lang werd gedebatteerd in de commissie «Globalisering» van Kamer en Senaat.

De heer Wille antwoordt dat hij de bezorgdheid van zijn fractie wil meedelen betreffende de inhoud van de aanbevelingen en de wijze waarop zij zijn tot stand gekomen.

De voorzitter antwoordt dat de leden het recht hebben te vragen dat er in die commissie een debat wordt gevoerd.

Mevrouw de Bethune vraagt wat het internationale tijdspad is inzake de millenniumdoelstellingen en wanneer de Belgische regering de adviezen hieromtrent moet verzenden, zodat de Senaat zijn werkzaamheden hierop kan afstemmen.

De minister antwoordt dat er in New York een algemene vergadering van de Verenigde Naties plaatsheeft in september 2005. In juli 2005 is er een vergadering van de G8 waarop België via de Europese Unie een invloed kan hebben.

Ook zal er in april 2005 een Raad van de ministers van de Europese Unie en een vergadering van het Ontwikkelingscomité van de Wereldbank plaatsvinden.

Mevrouw de Bethune vraagt wanneer het rapport door de secretaris-generaal van de UNO betreffende de hervorming van de Verenigde Naties zal worden bekendgemaakt.

De minister antwoordt dat dit voor half maart 2005 wordt verwacht.

De heer Wille is van oordeel dat de aanbevelingen de internationale toets moeten kunnen doorstaan. Zij gaan, volgens spreker, te veel uit van de verantwoordelijkheid van het Noorden terwijl er in de commissie «Globalisering» juist werd gesteld dat het respect voor de mensenrechten, de «*good governance*» en de strijd tegen de corruptie in het Zuiden de eerste en belangrijkste voorwaarde is voor het welslagen van het geheel. Een eerste aanbeveling betreffende de «*mutual accountability*» zou hierin dan ook moeten ingeschreven worden.

De benadering van het algemene kader is te restrictief want er is geen discussie over de millen-

Objectifs du Millénaire proprement dits, mais bien sur la manière de les atteindre. L'on se cantonne trop à la seule coopération au développement. La question du microfinancement, par exemple, est à peine évoquée alors que l'intervenant y voit pourtant un des principaux moyens pour lutter contre la pauvreté. De plus, la première recommandation met en garde contre une contamination du budget de la coopération développement par d'autres budgets.

L'intervenant cite l'exemple du Congo, où l'on ne pourra pas réaliser les objectifs de l'aide au développement si l'on ne renforce pas le cadre militaire.

Le commerce et les investissements privés dont il est question dans les recommandations sont considérés comme des leviers positifs pour la coopération au développement.

Le membre souligne que l'on ne dit pas grand bien de l'Organisation mondiale du Commerce (OMC), alors que cette instance ne pose guère de problèmes aux pays en développement.

L'intervenant estime que la recommandation n° 22 relative au droit des agriculteurs de conserver librement leurs semences et les variétés qu'ils cultivent, est incompréhensible. L'intervenant n'est pas d'avis qu'il faille préconiser la mise en place de barrières douanières autour du marché agricole régional.

Les recommandations partent également du principe que les dirigeants politiques des pays développés ne sont pas capables de convaincre leur population d'augmenter le budget de la coopération développement. L'intervenant n'est pas d'accord car cela signifierait que l'on doit recourir à des taxes externes.

Les recommandations déclarent d'une manière générale que les budgets relatifs à l'expertise des «acteurs indirects» (ONG) doivent être revus à la hausse. Ce point appelle des précisions.

L'intervenant considère que l'on passe ainsi à côté d'un certain nombre d'idées auxquelles on prête attention dans d'autres pays.

Le ministre répond que le microcrédit représente en fait un très bon instrument dans la lutte contre la pauvreté. Un nombre important de pays restent en deçà du seuil de 0,7% en matière du budget de la coopération au développement. Il faut donc que la communauté internationale ait recours à une méthode de financement alternatif. La Belgique privilégie l'instrument de la «taxe Tobin».

L'orateur estime toutefois qu'il ne fera pas l'objet d'un consensus international. Cependant, la solution qui a toutes les chances d'être retenue à l'échelle mondiale est l'imposition d'une taxe modérée sur le kérosène. Il est recommandé que les recommandations ne se limitent pas à une seule méthode.

niumdoelstellingen op zichzelf maar wel over de wijze waarop men ze wil bereiken. Men is teveel bezig niet de zuivere ontwikkelingsamenwerking. Zo is nauwelijks sprake van de microfinanciering, wat volgens spreker één van de belangrijkste middelen is om de armoede terug te dringen. Daarenboven wordt er in de eerste aanbeveling gewaarschuwd voor overlapping van het budget van de ontwikkelingssamenwerking, door andere budgetten.

Spreker haalt het voorbeeld aan van Congo waarbij men de doelstellingen van de ontwikkelingshulp niet zal kunnen realiseren als men het militaire kader niet versterkt.

De handel en de privé-investeringen waarvan sprake in de aanbevelingen worden beschouwd als positieve hefboomen voor de ontwikkelingsamenwerking.

Het lid benadrukt dat er weinig goeds wordt gezegd over de *World Trade Organisation* (WTO), terwijl de ontwikkelingslanden zelf hiermee minder problemen hebben.

Spreker is van oordeel dat aanbeveling nr. 22 omtrent het recht van de landbouwers om hun zaden en variëteiten vrij te bewaren, onbegrijpelijk is. Spreker is het er niet mee eens dat er propaganda zou moeten worden gemaakt voor het omringen van de regionale landbouwmarkt met tolmuren.

In de aanbevelingen wordt er eveneens van uitgegaan dat de beleidsvoerders in de ontwikkelde landen niet in staat zijn hun bevolking te overtuigen om het budget van ontwikkelingsamenwerking te verhogen. Hiermee gaat spreker niet akkoord want dan zal men beroep moeten doen op externe taksen.

Er wordt in de aanbevelingen in het algemeen gesteld dat de budgetten voor de expertise van de «indirecte actoren» (NGO's) moeten verhoogd worden. Dit zou moeten worden verduidelijkt.

Spreker vindt dat men op deze wijze voorbijgaat aan een aantal ideeën die in andere landen wel aandacht krijgen.

De minister antwoordt dat microkredieten eigenlijk een uitstekend instrument zijn in de armoedebestrijding. Een groot aantal landen blijven onder 0,7% inzake de begroting voor ontwikkelingssamenwerking. De internationale gemeenschap moet dus een beroep doen op een alternatieve financieringsmethode. België is gewonnen voor de «Tobintaks».

Spreker meent evenwel dat daarover geen internationale consensus zal worden bereikt. Het is echter mogelijk dat men het wereldwijd eens wordt over het opleggen van een gematigde belasting op kerosine. Het is raadzaam dat de aanbevelingen zich niet tot één enkele methode beperken.

M. Wille pense que si l'on supprime certains considérants, la commission pourrait parvenir à un consensus. Le considérant n° 38, qui fait référence à la seule taxe Tobin pour freiner la volatilité des capitaux, doit être supprimé.

Mme de Bethune renvoie à son point de vue qui est exposé dans le rapport concernant les objectifs du millénaire (doc. Sénat, n° 3-603/1).

IV. VOTES

Recommandation n° 1

Amendement n° 1

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 1.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 40

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 1.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 74

Mme de Bethune dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 1.

Cet amendement est adopté.

Amendement n° 78

M. Brotcorne et Mme Durant déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 1.

Cet amendement est rejeté par 5 voix contre 4.

Amendement n° 79

M. Galand et Mme De Roeck déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4).

Cet amendement est adopté par 8 voix contre 1.

De heer Wille vindt dat indien men een aantal overwegingen doet vervallen, er binnen de commissie eensgezindheid kan komen. Overweging nr. 38, waarin enkel naar het instrument van de « Tobintaks » wordt verwezen om de vluchtigheid van kapitaalsstromen te matigen moet worden geschrapt.

Voor haar standpunt verwijst mevrouw de Bethune naar het rapport betreffende de millenniumdoelstellingen (stuk Senaat, nr. 3-603/1).

IV. STEMMINGEN

Aanbeveling nr. 1

Amendement nr. 1

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 1.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 40

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 1.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 74

Mevrouw de Bethune dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 1.

Dit amendement wordt aangenomen.

Amendement nr. 78

De heer Brotcorne en mevrouw Durant dienen een amendement in (stuk Senaat nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 1.

Dit amendement wordt verworpen met 5 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 79

De heer Galand en mevrouw De Roeck dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4).

Dit amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem.

Recommandation n° 1bis*Amendement n° 39*

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) visant à insérer une nouvelle recommandation n° 1bis.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Amendement n° 86

Mme De Roeck dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à l'amendement n° 39 de M. Wille.

Ce sous-amendement est également adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Recommandation n° 2*Amendement n° 2*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 2.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 41

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 2.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Recommandation n° 3*Amendement n° 2*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 3.

Cet amendement est rejeté par 6 voix contre 5.

Amendement n° 42

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 3.

Cet amendement est rejeté par 6 voix contre 5.

Aanbeveling nr. 1bis*Amendement nr. 39*

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) om een nieuwe aanbeveling nr. 1bis in te voegen.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Amendement nr. 86

Mevrouw De Roeck dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op amendement nr. 39 van de heer Wille.

Dit subamendement wordt eveneens eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 2*Amendement nr. 2*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 2.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 41

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 2.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 3*Amendement nr. 2*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 3.

Dit amendement wordt verworpen met 6 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 42

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 3.

Dit amendement wordt verworpen met 6 tegen 5 stemmen.

Recommandation nr. 4bis (nouvelle)*Amendement n° 77*

Mme de Bethune dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) visant à insérer une nouvelle recommandation n° 4bis.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Recommandation n° 5*Amendement n° 4*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 5.

Cet amendement est rejeté par 7 voix contre 5.

Amendement n° 43

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 3.

Cet amendement est rejeté par 7 voix contre 5.

Recommandation n° 6*Amendement n° 5*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 6.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 44

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 6.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Amendement n° 83

Mme Van de Castele dépose un sous-amendement à l'amendement n° 44 de M. Wille (doc. Sénat, n° 3-603/4).

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Aanbeveling nr. 46bis (nieuw)*Amendement nr. 77*

Mevrouw de Bethune dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) ter invoeging van een nieuwe aanbeveling 4bis.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door 12 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 5*Amendement nr. 4*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3.) op aanbeveling nr. 5.

Dit amendement wordt verworpen met 7 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 43

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 3.

Dit amendement wordt verworpen met 7 tegen 5 stemmen.

Aanbeveling nr. 6*Amendement nr. 5*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 6.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 44

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 6.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Amendement nr. 83

Mevrouw Van de Castele dient een subamendement in op het amendement nr. 44 van de heer Wille (stuk Senaat, nr. 1 3-603/4).

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Recommandation n° 7*Amendement n° 6*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 7.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Amendement n° 45

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 7.

Cet amendement est retiré.

Mme de Bethune dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 7.

Cet amendement est rejeté par 11 voix contre 2.

Recommandations n°s 8 et 9*Amendement n° 71*

Mme Zrihen et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 8.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Amendement n° 72

Mme Zrihen et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 9.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Amendement n° 85

M. Wille dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à l'amendement n° 72 de Mme Zrihen et consorts.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Aanbeveling nr. 7*Amendement nr. 6*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 7.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Amendement nr. 45

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 7.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Mevrouw de Bethune dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 7.

Dit amendement wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Aanbevelingen nrs. 8 en 9*Amendement nr. 71*

Mevrouw Zrihen c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 8.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Amendement nr. 72

Mevrouw Zrihen c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 9.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Amendement nr. 85

De heer Wille dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op amendement nr. 72 van mevrouw Zrihen c.s.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Recommandation n° 10*Amendement n° 7*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 10.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 46

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 10.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 86

M. Mahoux et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 10.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Recommandation n° 12*Amendement n° 8*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 12.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 47

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 10.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 115

M. Vankrunkelsven dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 47 de M. Wille.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Aanbeveling nr. 10*Amendement nr. 7*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 10.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 46

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 10.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 86

De heer Mahoux c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 10.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 12*Amendement nr. 8*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 12.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 47

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 10.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 115

De heer Vankrunkelsven dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 47 van de heer Wille.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Recommandation n° 13*Amendement n° 9*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 13.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 48

M. Wille dépose à la recommandation n° 13 un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) qui est parallèle à l'amendement n° 9 de Mme Defraigne.

Cet amendement est retiré.

Recommandation n° 16*Amendement n° 49*

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 16.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Recommandation n° 20bis (nouvelle)

Mme Durant dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/6) qui vise à insérer une nouvelle recommandation n° 20bis.

Cet amendement est retiré.

Recommandation n° 21*Amendement n° 10*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 21.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 88

M. Galand dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 10 de Mme Defraigne.

Aanbeveling nr. 13*Amendement nr. 9*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 13.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 48

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 13, dat gelijkloopt met het amendement nr. 9 van mevrouw Defraigne.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Aanbeveling nr. 16*Amendement nr. 49*

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 16.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 20bis (nieuw)

Mevrouw Durant dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/6), dat ertoe strekt een nieuwe aanbeveling nr. 20bis in te voegen.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Aanbeveling nr. 21*Amendement nr. 10*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 21.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 88

De heer Galand dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op amendement nr. 10 van mevrouw Defraigne.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n° 50

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 21.

Cet amendement est retiré.

Recommandation n° 22

Amendement n° 11

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 22.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 51

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 22.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 89

MM. Galand et Cornil déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 22.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Recommandation n° 23

Amendement n° 12

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 23.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n° 90

Mme Zrihen et M. Cornil déposent un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à l'amendement n° 12 de Mme Defraigne.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 50

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 21.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Aanbeveling nr. 22

Amendement nr. 11

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een subamendement (stuk Senaat, nr. 3-603/3) in op aanbeveling nr. 22.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 51

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 22.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 89

De heren Galand en Cornil c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 22.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 23

Amendement nr. 12

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 23.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 90

Mevrouw Zrihen en de heer Cornil dienen een subamendement (stuk Senaat, nr. 3-603/3) in op amendement nr. 12 van mevrouw Defraigne.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Recommandation n° 25*Amendement n° 13*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 25.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 52

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 25.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Recommandation n° 26*Amendement n° 14*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 26.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 100

M. Cornil et Mme Zrihen déposent un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 26.

Cet amendement est retiré.

Recommandation n° 27*Amendement n° 15*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 27.

Cet amendement est rejeté par 6 voix contre 2 et 1 abstention.

Recommandation n° 28*Amendement n° 16*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 28.

Cet amendement est retiré.

Aanbeveling nr. 25*Amendement nr. 13*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 25.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 52

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 25.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 26*Amendement nr. 14*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 26.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 100

De heer Cornil en mevrouw Zrihen dienen een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 26.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Aanbeveling nr. 27*Amendement nr. 15*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 27.

Dit amendement wordt verworpen met 6 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Aanbeveling nr. 28*Amendement nr. 16*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 28.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement n° 53

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 28.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 113

M. Vankrunkelsven dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 113.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Recommandation n° 29*Amendement n° 17*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 29.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 54

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 29.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 114

M. Cornil et Mme Zrihen déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 29.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Recommandation n° 31*Amendement n° 55*

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 31.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement nr. 53

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 28.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 113

De heer Vankrunkelsven dient een amendement in (stuk Senaat, nr» 3-603/5) op aanbeveling nr. 113.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 29*Amendement nr. 17*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 29.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 54

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 29.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 114

De heer Cornil en mevrouw Zrihen dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 29.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 31*Amendement nr. 55*

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 31.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Recommandation n° 32*Amendement n° 56*

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 31.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n° 116

M. Vankrunkelsven dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 56 de M. Wille.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Recommandation n° 33*Amendement n° 18*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 33.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 57

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 33.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 91

Mme Annane dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 33.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 117

Mme de Bethune dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 57 de M. Wille.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Aanbeveling nr. 32*Amendement nr. 56*

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 31.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 116

De heer Vankrunkelsven dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 56 van de heer Wille.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 33*Amendement nr. 18*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 33.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 57

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 33.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 91

Mevrouw Annane dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 33.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 117

Mevrouw de Bethune dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 57 van de heer Wille.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement n° 118

M. Vankrunkelsven dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 57 de M. Wille.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Recommandation n° 34*Amendement n° 19*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 34.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 58

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 34.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n° 99

Mme Annane dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 34.

Cet amendement est retiré.

Recommandation n° 35*Amendements n^{os} 101, 102, 103, 104, 105 et 122*

Mme Annane dépose les amendements n^{os} 101, 102, 103, 104, 105 et 106 (doc. Sénat, n° 3-603/5). Ces amendements sont remplacés par l'amendement n° 122 (doc. Sénat, n° 3-603/5).

L'amendement n° 122 est rejeté.

Amendement n° 123

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 35.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Amendement nr. 118

De Heer Vankrunkelsven dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 57 van de heer Wille.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 34*Amendement nr. 19*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 34.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 58

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 34.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 99

Mevrouw Annane dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 34.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Aanbeveling nr. 35*Amendementen nrs. 101, 102, 103, 104, 105 en 122*

Mevrouw Annane dient de amendementen nrs. 101, 102, 103, 104, 105 en 106 in (stuk Senaat, nr. 3-603/5). Deze amendementen worden vervangen door amendement nr. 122 (stuk Senaat, nr. 3-603/5).

Amendement nr. 122 wordt verworpen.

Amendement nr. 123

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 35.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Amendement n° 138

Le gouvernement dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 123 de M. Galand.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Recommandation n° 35*Amendement n° 107*

Mme Annane dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 36.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Amendement n° 124

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 36.

Cet amendement est retiré.

Recommandation n° 37*Amendement n° 108*

Mme Annane dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 37.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Amendement n° 151

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 108 de Mme Annane.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Recommandation n° 38*Amendement n° 109*

Mme Annane dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 38.

Cet amendement est retiré.

Amendement nr. 138

De regering dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 123 van de heer Galand.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 35*Amendement nr. 107*

Mevrouw Annane dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 36.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Amendement nr. 124

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 36.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Aanbeveling nr. 37*Amendement nr. 108*

Mevrouw Annane dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 37.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Amendement nr. 151

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 108 van mevrouw Annane.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 38*Amendement nr. 109*

Mevrouw Annane dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 38.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement n° 125

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 38.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 139

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 38.

Cet amendement remplace l'amendement n° 125 de M. Galand.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Recommandation n° 39*Amendement n° 59*

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 39.

Cet amendement est retiré.

Amendements n^{os} 110, 111 et 112

Mme Annane dépose les amendements 110, 111 et 112 (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 39.

Ces amendements sont retirés.

Amendement n° 126

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 39.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 140

Mme Durant dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 39.

Cet amendement est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Amendement nr. 125

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 38.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 139

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 38.

Dit amendement vervangt amendement nr. 125 van de heer Galand.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 39*Amendement nr. 59*

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 39.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendementen nrs. 110, 111 en 112

Mevrouw Annane dient de amendementen nrs. 110, 111 en 112 in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 39.

Deze amendementen worden ingetrokken.

Amendement nr. 126

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 39.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 140

Mevrouw Durant dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 39.

Dit amendement wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

Recommandation n° 42*Amendement n° 20*

Mme Defraigne dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/2) à la recommandation n° 42.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 60

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 42.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 127

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 42.

Cet amendement est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Amendement n° 141

Le gouvernement dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 127 de M. Galand.

Cet amendement est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Recommandation n° 43*Amendement n° 21*

Mme Defraigne dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/2) à la recommandation n° 43.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 33

Mme Durant dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/2) à la recommandation n° 43.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 34

M. Brotcorne et Mme Nyssens déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 43.

Cet amendement est retiré.

Aanbeveling nr. 42*Amendement nr. 20*

Mevrouw Defraigne dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/2) op aanbeveling nr. 42.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 60

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 42.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 127

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 42.

Dit amendement wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 141

De regering dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 127 van de heer Galand.

Dit amendement wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Aanbeveling nr. 43*Amendement nr. 21*

Mevrouw Defraigne dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/2) op aanbeveling nr. 43.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 33

Mevrouw Durant dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/2) op aanbeveling nr. 43.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 34

De heer Brotcorne en mevrouw Nyssens dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 43.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement n° 98

M. Cornil et Mme Zrihen déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 42.

Cet amendement est remplacé par l'amendement n° 128 de M. Galand.

Amendement n° 128

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 42.

Cet amendement est adopté par 9 voix contre 1.

Recommandation n° 43bis (nouvelle)*Amendement n° 76*

Mme de Bethune dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) visant à insérer une nouvelle recommandation n° 43bis.

Cet amendement est retiré.

Recommandation n° 44*Amendement n° 22*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 44.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 61

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 44.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n° 93

Mme Annane dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) en remplacement de l'amendement n° 22 de Mme Defraigne.

Cet amendement est retiré.

Amendement nr. 98

De heer Cornil en mevrouw Zrihen dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 42.

Dit amendement wordt vervangen door amendement nr. 128 van de heer Galand.

Amendement nr. 128

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 42.

Dit amendement wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Aanbeveling nr. 43bis (nieuw)*Amendement nr. 76*

Mevrouw de Bethune dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) ter invoeging van een nieuwe aanbeveling 43bis.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Aanbeveling nr. 44*Amendement nr. 22*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 44.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 61

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 44.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 93

Mevrouw Annane dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) ter vervanging van amendement nr. 22 van mevrouw Defraigne.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Recommandations n^{os} 45 et 46*Amendement n^o 23*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n^o 3-603/3) à la recommandation n^o 45.

Cet amendement est retiré.

Amendement n^o 94

Mme Annane dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 3-603/3) en remplacement de l'amendement n^o 23 de Mme Defraigne.

Cet amendement est retiré.

Amendement n^o 129

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 3-603/5) aux recommandations n^{os} 45 et 46.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n^o 151

Le gouvernement dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n^o 3-603/5) à l'amendement n^o 129 de M. Galand.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Recommandation n^o 47*Amendement n^o 24*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n^o 3-603/3) à la recommandation n^o 47.

Cet amendement est adopté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

Amendement n^o 63

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 3-603/4) à la recommandation n^o 47.

Cet amendement est retiré.

Aanbevelingen nrs. 45 en 46*Amendement nr. 23*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 45.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 94

Mevrouw Annane dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) ter vervanging van amendement nr. 23 van mevrouw Defraigne.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 129

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op de aanbevelingen nrs. 45 en 46.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 151

De regering dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 129 van de heer Galand.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 47*Amendement nr. 24*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 47.

Dit amendement wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 63

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 47.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement n° 130

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 47.

Cet amendement est retiré.

Recommandation n° 48*Amendement n° 25*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 48.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n° 64

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 48.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 142

M. Galand dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 25.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Recommandation n° 50bis (nouvelle)*Amendement n° 84*

Mme de Bethune dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) visant à insérer une nouvelle recommandation n° 50bis.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n° 143

Le gouvernement dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 84 de Mme de Bethune.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement nr. 130

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 47.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Aanbeveling nr. 48*Amendement nr. 25*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 48.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 64

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 48.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 142

De heer Galand dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 25.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 50bis (nieuw)*Amendement nr. 84*

Mevrouw de Bethune dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) ter invoeging van een nieuwe aanbeveling 50bis.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 143

De regering dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 84 van mevrouw de Bethune.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Recommandation n° 51*Amendement n° 26*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation, n° 51.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 65

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 51.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 73

M. Galand et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 51.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 99

M. Cornil et Mme Zrihen déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 51.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 131

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 51.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 148

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 51 qui remplace l'amendement n° 131 de M. Galand.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 149

Le gouvernement dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à l'amendement n° 148 de M. Galand.

Aanbeveling nr. 51*Amendement nr. 26*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 51.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 65

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 51.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 73

De heer Galand c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 51.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 99

De heer Cornil en mevrouw Zrihen dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 51.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 131

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 51.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 148

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 51, dat amendement nr. 131 van de heer Galand vervangt.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 149

De regering dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 148 van de heer Galand.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 26

Mme Defraigne dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) aux sous-titres du point III.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Recommandation n° 56

Amendement n° 28

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 56.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 66

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 56.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 95

Mme Annane dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/2) à la recommandation n° 56.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n° 132

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 56.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 95

Le gouvernement dépose un sous-amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à l'amendement n° 95 de Mme Annane.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Dit subamendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 26

Mevrouw Defraigne dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op de ondertitels van punt III.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 56

Amendement nr. 28

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 56.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 66

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 56.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 95

Mevrouw Annane dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/2) op aanbeveling nr. 56.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 132

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 56.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 95

De regering dient een subamendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op amendement nr. 95 van mevrouw Annane.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Recommandation n° 59*Amendement n° 29*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/2) à la recommandation n° 59.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 67

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 59.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 96

Mme Annane dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/2) à la recommandation n° 59.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 133

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 59.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Amendement n° 145

M. Vankrunkelsven dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 133.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Recommandation n° 60*Amendement n° 68*

M. Vankrunkelsven dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 60.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 134

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 60.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Aanbeveling nr. 59*Amendement nr. 29*

Mevrouw Defraigne c.s, dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/2) op aanbeveling nr. 59.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 67

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 59.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 96

Mevrouw Annane dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/2) op aanbeveling nr. 59.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 133

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 59.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Amendement nr. 145

De heer Vankrunkelsven dient een amendement (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op amendement nr. 133.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 60*Amendement nr. 68*

De heer Wille dient een amendement (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 60.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 134

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 60.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Recommandation n° 61*Amendement n° 30*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 61.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 135 a)

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 61.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Recommandation n° 61bis (nouvelle)*Amendement n° 135 b)*

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) en vue d'insérer une nouvelle recommandation n° 61bis.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Recommandation n° 62*Amendement n° 31*

Mme Defraigne et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/3) à la recommandation n° 62.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement n° 69

M. Wille dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 62.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 136

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 62.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Aanbeveling nr. 61*Amendement nr. 30*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 61.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 135 a)

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 61.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 61bis (nieuw)*Amendement nr. 135 b)*

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5), dat ertoe strekt een nieuwe aanbeveling nr. 61bis te voegen.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 62*Amendement nr. 31*

Mevrouw Defraigne c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/3) op aanbeveling nr. 62.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 69

De heer Wille dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 62.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 136

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 62.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Recommandation n° 64*Amendement n° 31*

Mme Defraigne dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 64.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 137

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 62.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Recommandation n° 67*Amendement n° 70*

M. Vankrunkelsven dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/4) à la recommandation n° 67.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 146

M. Galand dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) à la recommandation n° 67.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Recommandation n° 67bis (nouvelle)*Amendement n° 147*

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 3-603/5) en vue d'insérer une nouvelle recommandation n° 67bis.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Aanbeveling nr. 64*Amendement nr. 31*

Mevrouw Defraigne dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 64.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 137

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 62.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 67*Amendement nr. 70*

De heer Wille dient een amendement (stuk Senaat, nr. 3-603/4) op aanbeveling nr. 67.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 146

De heer Galand dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5) op aanbeveling nr. 67.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Aanbeveling nr. 67bis (nieuw)*Amendement nr. 147*

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 3-603/5), dat ertoe strekt een nieuwe aanbeveling nr. 67bis in te voegen.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Les considérants et les recommandations ont été adoptés à l'unanimité de 10 membres présents.

Confiance a été faite aux rapporteurs pour la rédaction du présent rapport.

Les rapporteurs,

Sabine de BETHUNE. François ROELANTS du VIVIER.
Jacinta DE ROECK.
Pierre GALAND.

Le président,

De considerans en de aanbevelingen worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteurs,

Sabine de BETHUNE. François ROELANTS du VIVIER.
Jacinta DE ROECK.
Pierre GALAND.

De voorzitter,